

Presentación

Este segundo número de la revista *Estudios Dostoievski* tiene como tema la recepción e influencia de Fiódor Mijáilovich Dostoievski en el mundo hispanohablante.

Con tal fin se presentan los dos primeros artículos, dedicados a exponer la introducción de la figura de Dostoievski en Hispanoamérica y en España en el periodo que abarca aproximadamente los años 1850 y 1950. Como complemento a estas exposiciones históricas, se hallan las contribuciones posteriores, centradas en países y cuestiones más concretas.

En primer lugar, el lector podrá disfrutar de una entrevista a Laura Pérez Diatto, la investigadora argentina responsable de la recopilación bibliográfica *Dostoievsky en español*. En ella, se pueden encontrar datos biográficos y metodológicos que ayudan a entender la génesis y la intención de la autora a la hora de realizar esta obra, instrumento de trabajo imprescindible para la investigación de la imagen de Dostoievski en el mundo hispano.

Posteriormente, Washington Morales realiza toda una serie de reflexiones históricas en torno al Uruguay a partir de una cita de Dostoievski, mientras que Omar Lobos lleva a cabo un ilustrativo recorrido por las traducciones y ediciones de Dostoievski en Brasil, entrevistando y dando a conocer a sus principales traductores y divulgadores.

Como ejemplos de la influencia de Dostoievski en autores hispanoamericanos y españoles, el lector dispone de tres artículos. El primero sirve de complemento a la recepción de Dostoievski en Brasil y está redactado especialmente para *Estudios Dostoievski* por parte de la estudiosa de Dostoievski australiana y editora de la revista especializada *The Dostoevsky Journal* Slobodanka Vladiv-Glover: *F. M. Dostoievski y Roberto Mangabeira Unger: consideraciones acerca del tiempo*. En ella, la profesora Slobodanka discute la cuestión del tiempo en Dostoievski, comparándolo con el filósofo y pensador brasileño contemporáneo Roberto M. Unger.

Desde un punto de vista también comparativo, pero sobre todo filosófico son los textos que el lector hallará a continuación, donde se discute la recepción del poema de Dostoievski «El Gran Inquisidor» en Miguel de Unamuno y José Luis López Aranguren.

En el apartado «Dostoievski en la crítica literaria», el lector podrá encontrar un texto de Pío Baroja, donde se realiza una serie de consideraciones psicológicas y fisiológicas sobre la manera de trabajar del gran escritor ruso.

En el apartado «Reseñas», se publica un comentario a dos traducciones al español de Dostoievski a manos del investigador argentino Omar Lobos, mientras que en «Notas críticas» la contribución de Alejandra Molina, una salvadoreña residente en Japón, presenta brevemente al público hispanohablante el estado de los estudios dostoievskianos en el país Nipón a través de una reciente publicación japonesa.

De hecho, el texto de Alejandra Molina sirve de adelanto a la sección de «Eventos», donde no sólo se realiza un informe de cómo transcurrió el primer simposio dedicado a Dostoievski en Sofía (Bulgaria) en el 2018 y que estuvo dedicado a la antropología, con especial referencia a la novela *El idiota*, sino también al congreso de la *International Dostoevsky Society* (IDS) celebrado en Boston (EE. UU.) en julio del presente año. En este encuentro de la IDS se anunció, entre otras novedades, que el próximo simposio será en el 2022 en la ciudad japonesa de Nagoya.

El volumen lo cierran dos documentos que pretenden ser instrumentos de trabajo útiles para la investigación dostoievskiana en español: en primer lugar, se ofrece un listado de las obras de Dostoievski, donde, además del título original ruso y algunas de las formas en las que éste se ha vertido al español, se indica el año exacto de su publicación. En segundo lugar, se encuentra una cronología de los acontecimientos más importantes de la vida del escritor ruso que tiene como finalidad situar el momento histórico en el cual Dostoievski vivió, facilitando así la comprensión del contexto en el que surgieron sus obras.

Con este número, el tema «Dostoievski en el mundo hispanohablante» no está ni de lejos agotado. En el ánimo de los editores está la esperanza de que estas contribuciones sirvan de estímulo para que otros continúen y profundicen en la recepción e influencia de Dostoievski en la cultura hispana, una cultura que, como es sabido, el escritor ruso apreció

y elogió en la figura de nuestro más grande representante, Miguel de Cervantes y su inmortal obra *Don Quijote de la Mancha*.

Jordi Morillas

José Luis López

Alejandro Ariel González